

I

(Ανακοινώσεις)

ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ

ΚΟΙΝΗ ΘΕΣΗ (ΕΚ) Αριθ. 22/1999

η οποία καθορίστηκε από το Συμβούλιο στις 28 Ιουνίου 1999

για την έκδοση της απόφασης αριθ. .../1999/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τη θέσπιση του προγράμματος κοινοτικής δράσης «Νεολαία»

(1999/C 210/01)

ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ ΚΑΙ ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 149,

την πρόταση της Επιτροπής ⁽¹⁾,τη γνώμη της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής ⁽²⁾,τη γνώμη της Επιτροπής των Περιφερειών ⁽³⁾,Αποφασίζοντας σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 251 της συνθήκης ⁽⁴⁾,

Εκτιμώντας:

(1) ότι η συνθήκη περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Κοινότητας ορίζει ότι η δράση της Κοινότητας συμβάλλει, μεταξύ άλλων, στην ανάπτυξη παιδείας και επαγγελματικής εκπαίδευσης υψηλού επιπέδου· ότι ο στόχος αυτός επιβεβαιώνεται αποφασιστικά από τη συνθήκη του Άμστερνταμ που υπογράφηκε στις 2 Οκτωβρίου 1997 και η οποία αναφέρει ότι στόχος της Κοινότητας είναι επίσης να προωθήσει την ανάπτυξη του υψηλότερου δυνατού επιπέδου γνώσης για τους λαούς της μέσω της ευρείας πρόσβασης στην εκπαίδευση και της συνεχούς αναπροσαρμογής των γνώσεων,

(2) ότι το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο, με την απόφασή τους αριθ. 818/95/ΕΚ της 14ης Μαρτίου 1995 για την έγκριση της τρίτης φάσης του προγράμματος «Νεολαία για την Ευρώπη» ⁽⁵⁾, θέσπισαν πρόγραμμα δράσης για τη συνεργασία στον τομέα της νεολαίας· ότι, βάσει της πείρας που αποκτήθηκε από αυτό το πρόγραμμα, είναι σκόπιμο να συνεχιστεί και να ενισχυθεί η συνεργασία και η κοινοτική δράση στον εν λόγω τομέα,

⁽¹⁾ ΕΕ C 311 της 10.10.1998, σ. 6.

⁽²⁾ ΕΕ C 410 της 30.12.1998, σ. 11.

⁽³⁾ ΕΕ C 51 της 22.2.1999, σ. 77.

⁽⁴⁾ Γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 5ης Νοεμβρίου 1998 (ΕΕ C 359 της 23.11.1998, σ. 75), Κοινή Θέση του Συμβουλίου της 28 Ιουνίου 1999 (δεν έχει ακόμα δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα) και απόφαση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της ... (δεν έχει ακόμα δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα).

⁽⁵⁾ ΕΕ L 87 της 20.4.1995, σ. 1.

(3) ότι το έκτακτο Ευρωπαϊκό Συμβούλιο για την απασχόληση, που έλαβε χώρα στο Λουξεμβούργο στις 20 και 21 Νοεμβρίου 1997, ενέκρινε συντονισμένη στρατηγική για την απασχόληση, όπου η δια βίου εκπαίδευση και κατάρτιση διαδραματίζουν θεμελιώδη ρόλο στην εφαρμογή των κατευθυντήριων γραμμών του ψηφίσματος του Συμβουλίου της 15ης Δεκεμβρίου 1997 ⁽⁶⁾ για τις πολιτικές των κρατών μελών στον τομέα της απασχόλησης, προκειμένου να τονωθεί η ικανότητα απασχόλησης, η προσαρμοστικότητα και το επιχειρηματικό πνεύμα και να προωθηθεί η ισότητα των ευκαιριών,

(4) ότι η Επιτροπή, στην ανακοίνωσή της «Για μια Ευρώπη της γνώσης» καθόρισε κατευθύνσεις για τη δημιουργία ενός ανοικτού και δυναμικού ευρωπαϊκού εκπαιδευτικού χώρου, ικανού να επιτύχει το στόχο της δια βίου εκπαίδευσης και κατάρτισης,

(5) ότι η Λευκή Βίβλος της Επιτροπής «Διασκαλία και μάθηση: προς την κοινωνία της γνώσης» αναφέρει ότι η ανάδυση της κοινωνίας της γνώσης συνεπάγεται την ενθάρρυνση της απόκτησης νέων γνώσεων και ότι πρέπει συνεπώς να δοθούν κίνητρα για τη μάθηση σε κάθε περίπτωση· ότι η Πράσινη Βίβλος της Επιτροπής «Εκπαίδευση, κατάρτιση, έρευνα: τα εμπόδια στη διακρατική κινητικότητα» τονίζει τα οφέλη της κινητικότητας για τα άτομα και για την ανταγωνιστικότητα στην Ευρωπαϊκή Ένωση,

(6) ότι πρέπει να προωθηθεί η έννοια του ενεργού πολίτη, να ενισχυθούν οι δεσμοί μεταξύ των μέτρων που εφαρμόζονται στο πλαίσιο του παρόντος προγράμματος και να ενταχθεί ο αγώνας υπέρ του σεβασμού των δικαιωμάτων του ανθρώπου και κατά του αποκλεισμού σε όλες του τις μορφές, συμπεριλαμβανομένου του ρατσισμού και της ξενοφοβίας· ότι πρέπει να δοθεί ιδιαίτερη προσοχή στην εξάλειψη των διακρίσεων και στην προώθηση της ισότητας των ευκαιριών μεταξύ γυναικών και ανδρών,

(7) ότι, ειδικότερα, οι ανταλλαγές μεταξύ νέων συμβάλλουν στη δημιουργία αμοιβαίας εμπιστοσύνης, στην ενίσχυση της δημοκρατίας, στην εδραίωση της ανοχής, στη θέληση για συνεργασία και στην αλληλεγγύη μεταξύ των νέων γενεών, και ότι, επομένως, έχουν κρίσιμη σημασία για τη συνοχή και την περαιτέρω ανάπτυξη της Ένωσης,

⁽⁶⁾ ΕΕ C 30 της 28.1.1998, σ. 1.

- (8) ότι η συμμετοχή των νέων σε δραστηριότητες εθελοντικής υπηρεσίας αποτελεί μια μορφή άτυπης εκπαίδευσης που οδηγεί στην απόκτηση πρόσθετων γνώσεων και η ποιότητα της οποίας θα βασίζεται κατά μεγάλο μέρος στις δέουσες ενέργειες προετοιμασίας, συμπεριλαμβανομένων των γλωσσικών και πολιτιστικών, ότι συμβάλλει στον μελλοντικό προσανατολισμό τους και στη διεύρυνση του ορίζοντά τους, ευνοεί την ανάπτυξη των κοινωνικών τους προσόντων, της ιδιότητας του ενεργού πολίτη, μιας ισορροπημένης ενσωμάτωσης στην κοινωνία από οικονομικής, κοινωνικής και πολιτιστικής πλευράς, συμπεριλαμβανομένης της προετοιμασίας για τον επαγγελματικό βίο, και προωθεί την επίγνωση μιας αυθεντικής ευρωπαϊκής ιδιγένειας,
- (9) ότι στο ψήφισμά του της 14 Μαΐου 1998 σχετικά με την πολιτική ενημέρωσης και επικοινωνίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση ⁽¹⁾ το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο αναφέρει ότι, όσον αφορά τα προγράμματα ενίσχυσης και δράσης, η επιλογή των σχεδίων πρέπει να γίνεται με μεγαλύτερη διαφάνεια και να αιτιολογείται σαφέστερα προς εκείνους που τα υποβάλουν,
- (10) ότι η Επιτροπή και τα κράτη μέλη πρέπει να προσπαθήσουν να εξασφαλίσουν τη συμπληρωματικότητα μεταξύ των δραστηριοτήτων Ευρωπαϊκής Εθελοντικής Υπηρεσίας και των αναλόγων ενεργειών σε εθνικό επίπεδο,
- (11) ότι το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο, με την απόφασή τους αριθ. .../1999/ΕΚ για την εκπαίδευση και το Συμβούλιο με την απόφασή του αριθ. .../1999/ΕΚ της 26ης Απριλίου 1999 για την κατάρτιση, θέσπισαν προγράμματα κοινοτικής δράσης στους τομείς της εκπαίδευσης και της κατάρτισης, αντιστοίχως, τα οποία, μαζί με το πρόγραμμα «Νεολαία», συμβάλλουν στην Ευρώπη της γνώσης,
- (12) ότι η πολιτική συνεργασίας στον τομέα της νεολαίας συμβάλει στην προώθηση της άτυπης εκπαίδευσης, και επομένως στη δια βίου μάθηση, και ότι αυτή η πολιτική πρέπει να αναπτυχθεί περαιτέρω,
- (13) ότι η ένταξη των νέων στον κόσμο της εργασίας αποτελεί ουσιαστική συνιστώσα της ένταξής τους στην κοινωνία, και ότι η ένταξη αυτή πραγματοποιείται επίσης με μια αναγνώριση και αξιοποίηση όλων των γνώσεων και ικανοτήτων τους που αποκτήθηκαν στο πλαίσιο εμπειριών άτυπης παιδείας,
- (14) ότι για να αυξηθεί η προστιθέμενη αξία της κοινοτικής δράσης, είναι ανάγκη να διασφαλισθεί, σε όλα τα επίπεδα από την Επιτροπή συνεργαζόμενη με τα κράτη μέλη, η συνοχή και συμπληρωματικότητα μεταξύ των δράσεων που υλοποιούνται στο πλαίσιο της παρούσας απόφασης και των άλλων συναφών κοινοτικών πολιτικών, μέσων και δράσεων,
- (15) ότι είναι σημαντικό η επιτροπή του προγράμματος «Νεολαία» να διαβουλευεται, βάσει ρυθμίσεων που θα καθοριστούν, με τις επιτροπές που είναι υπεύθυνες για την εφαρμογή των προγραμμάτων της Κοινότητας στους τομείς της επαγγελματικής κατάρτισης και της εκπαίδευσης (Leonardo da Vinci και Σώκρατης) ότι είναι σημαντικό η επιτροπή του προγράμματος «Νεολαία» να ενημερώνεται τακτικά σχετικά με τις κοινοτικές πρωτοβουλίες που αναλαμβάνονται στους τομείς της εκπαίδευσης, της επαγγελματικής κατάρτισης και της νεολαίας,
- (16) ότι τα Ευρωπαϊκά Συμβούλια του Έσσεν (9 και 10 Δεκεμβρίου 1994) και των Καννών (26 και 27 Ιουνίου 1995) υπογράμμισαν την ανάγκη να αναληφθεί περαιτέρω δράση για την προώθηση της κοινωνικής και επαγγελματικής ένταξης των νέων στην Ευρώπη· ότι στα συμπεράσματα του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου της Φλωρεντίας (21 και 22 Ιουνίου 1996) υπογραμμίστηκε ότι πρέπει να διευκολυνθεί η ένταξη των νέων στον επαγγελματικό βίο· ότι το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο του Άμστερνταμ (15 έως 17 Ιουνίου 1997) εξέφρασε την υποστήριξή του για τις μη κερδοσκοπικές δραστηριότητες· ότι το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο εξέδωσαν την απόφαση 1686/98/ΕΚ της 20 Ιουλίου 1998 για τη θέσπιση προγράμματος κοινοτικής δράσης «Ευρωπαϊκή εθελοντική υπηρεσία των νέων» ⁽²⁾,
- (17) ότι οι δραστηριότητες ευρωπαϊκής εθελοντικής υπηρεσίας δεν υποκαθιστούν τη στρατιωτική θητεία, τις εναλλακτικές μορφές θητείας που προβλέπονται ειδικότερα για τους αντιρρησίες συνείδησης ή την υποχρεωτική πολιτική θητεία που υπάρχει σε διάφορα κράτη μέλη, και δεν πρέπει να περιορίζουν ή να υποκαθιστούν τη δυναμική ή πραγματική αμειβόμενη εργασία,
- (18) ότι η χορήγηση αδειών διαμονής και, ενδεχομένως, θεωρήσεων εμπίπτει στην αρμοδιότητα των αρχών των κρατών μελών και ότι η έννοια του νόμιμου κατοίκου ορίζεται από το εθνικό δίκαιο,
- (19) ότι το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο στις 2 Ιουλίου 1998 ενέκρινε ψήφισμα σχετικά με την προώθηση του ρόλου των σωματείων και των ιδρυμάτων στην Ευρώπη ⁽³⁾ ότι ο εθελοντικός τομέας θα πρέπει επίσης να διαδραματίσει σημαντικό ρόλο προκειμένου να δοθεί η δυνατότητα σε όλους τους νέους, ιδιαίτερα εκείνους με τις μεγαλύτερες δυσκολίες, να συμμετάσχουν στα προγράμματα αυτά,
- (20) ότι η Επιτροπή και τα κράτη μέλη μεριμνούν για την προώθηση της συνεργασίας τους με τις μη κυβερνητικές οργανώσεις που αναπτύσσουν δράση στον τομέα της νεολαίας και στον κοινωνικό τομέα, καθώς και στους τομείς του περιβάλλοντος, του πολιτισμού, του αθλητισμού και της καταπολέμησης των διαφόρων μορφών αποκλεισμού,
- (21) ότι η συμφωνία για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο (Συμφωνία ΕΟΧ) προβλέπει διευρυμένη συνεργασία στον τομέα της εκπαίδευσης, της κατάρτισης και της νεολαίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των κρατών μελών της, αφενός και των χωρών της Ευρωπαϊκής Ζώνης Ελευθέρων Συναλλαγών (ΕΖΕΣ), που ανήκουν στον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο, αφετέρου· ότι η συμφωνία ΕΟΧ καθορίζει τις διαδικασίες συμμετοχής των χωρών της ΕΖΕΣ που συμμετέχουν στον ΕΟΧ, στα προγράμματα της Ευρωπαϊκής Κοινότητας στους τομείς της εκπαίδευσης, της κατάρτισης και της νεολαίας,

⁽¹⁾ ΕΕ C 167 της 1.6.1998, σ. 230.

⁽²⁾ ΕΕ L 214 της 31.7.1998, σ. 1.

⁽³⁾ ΕΕ C 226 της 20.7.1998, σ. 66.

- (22) ότι πρέπει να προβλεφθεί η δυνατότητα συμμετοχής στο παρόν πρόγραμμα των συνδεδεμένων χωρών της Κεντρικής και της Ανατολικής Ευρώπης (ΧΚΑΕ), σύμφωνα με τις προϋποθέσεις που ορίζονται στις ευρωπαϊκές συμφωνίες, στα πρόσθετα πρωτόκολλα τους και στις αποφάσεις των αντιστοίχων συμβουλίων σύνδεσης, της Κύπρου με χρηματοδότηση από συμπληρωματικές πιστώσεις σύμφωνα με διαδικασίες που θα συμφωνηθούν με τη χώρα αυτή, καθώς και της Μάλτας και της Τουρκίας με χρηματοδότηση από συμπληρωματικές πιστώσεις σύμφωνα με τις διατάξεις της συνθήκης,
- (23) ότι πρέπει να εξασφαλιστεί, σε συνεργασία μεταξύ της Επιτροπής και των κρατών μελών, η παρακολούθηση και συνεχής αξιολόγηση του παρόντος προγράμματος ώστε να είναι εφικτή η αναπροσαρμογή, ιδίως των προτεραιοτήτων για την υλοποίηση των μέτρων,
- (24) ότι επειδή, σύμφωνα με τις αρχές της επικουρικότητας και της αναλογικότητας όπως ορίζονται στο άρθρο 5 της συνθήκης, οι στόχοι της προτεινόμενης δράσης για την ανάπτυξη και ενίσχυση μιας πολιτικής συνεργασίας υπέρ της νεολαίας, συμπεριλαμβανομένης της ευρωπαϊκής εθελοντικής υπηρεσίας και των ανταλλαγών των νέων τόσο μέσα στην Κοινότητα όσο και με τρίτες χώρες, δεν μπορούν να υλοποιηθούν με ικανοποιητικό τρόπο από τα κράτη μέλη λόγω της πολυπλοκότητας και της πολυμορφίας στο χώρο της νεολαίας και μπορούν, συνεπώς, να πραγματοποιηθούν καλύτερα στο κοινοτικό επίπεδο λόγω της διακρατικής διάστασης των κοινοτικών δράσεων και μέτρων· ότι η παρούσα απόφαση δεν υπερβαίνει τα αναγκαία μέσα για την επίτευξη των στόχων αυτών,
- (25) ότι η παρούσα απόφαση ορίζει, για το σύνολο της διάρκειας του προγράμματος, χρηματοδοτικό πλαίσιο που αποτελεί προνομιακή αναφορά για την αρμόδια για τον προϋπολογισμό αρχή κατά την έννοια του σημείου 33 της Διοργανικής Συμφωνίας μεταξύ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής της 6ης Μαΐου 1999 για τη δημοσιονομική πειθαρχία και τη βελτίωση της διαδικασίας του προϋπολογισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής της 6ης Μαΐου 1999 ⁽¹⁾ για τη δημοσιονομική πειθαρχία και τη βελτίωση της, διαδικασίας του προϋπολογισμού,
- (26) ότι στις 20 Δεκεμβρίου 1994 συμφωνήθηκε ένα *modus vivendi* μεταξύ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής ως προς τα εκτελεστικά μέτρα που θα ισχύουν για όσες πράξεις εκδίδονται με τη διαδικασία του άρθρου 251 (*) της Συνθήκης ⁽²⁾,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΟΥΝ:

Άρθρο 1

Θέσιση του προγράμματος

1. Η παρούσα απόφαση θεσπίζει το κοινοτικό πρόγραμμα δράσης «Νεολαία», αποκαλούμενο στο εξής «το παρόν πρόγραμμα», σχετικά με την πολιτική συνεργασίας στον τομέα της νεολαίας, συμπεριλαμβανομένης της ευρωπαϊκής εθελοντικής υπηρεσίας και των ανταλλαγών των νέων τόσο μέσα στην Κοινότητα όσο και με τρίτες χώρες.

⁽¹⁾ ΕΕ C 172 της 18.6.1999.

(*) Το άρθρο 189 Β έγινε άρθρο 251 στη Συνθήκη του Άμστερνταμ.

⁽²⁾ ΕΕ C 102 της 4.4.1996, σ. 1.

2. Το παρόν πρόγραμμα εφαρμόζεται για την περίοδο από την 1η Ιανουαρίου 2000 έως τις 31 Δεκεμβρίου 2004.
3. Το παρόν πρόγραμμα συμβάλλει στην προαγωγή της «Ευρώπης της γνώσης» με την ανάπτυξη ενός ευρωπαϊκού χώρου συνεργασίας στον τομέα της πολιτικής για τη νεολαία, βάσει άτυπων μορφών εκπαίδευσης και κατάρτισης. Προάγει τη δια βίου μάθηση και την ανάπτυξη των γνώσεων, των δεξιοτήτων και των ικανοτήτων που ευνοούν την ενεργό άσκηση της ιδιότητας του πολίτη και την ικανότητα απασχόλησης.
4. Το παρόν πρόγραμμα στηρίζει και συμπληρώνει τις ενέργειες που διεξάγονται από τα κράτη μέλη εντός της επικράτειάς τους, σεβόμενο πλήρως την πολιτιστική και γλωσσική τους πολυμορφία.

Άρθρο 2

Στόχοι του προγράμματος

1. Για να δοθεί στους νέους η δυνατότητα να αποκτήσουν, γνώσεις δεξιότητες και ικανότητες που μπορούν να αποτελέσουν ένα από τα θεμέλια της μελλοντικής τους εξέλιξης, και να μπορέσουν να ασκήσουν υπεύθυνα την ιδιότητα του υπεύθυνου πολίτη που θα διευκολύνει την ενεργό ένταξή τους στην κοινωνία, λαμβανομένης επίσης υπόψη της σημασίας της προώθησης ίσων ευκαιριών, το παρόν πρόγραμμα έχει τους εξής στόχους:

- α) να προωθηθεί η ενεργός συμβολή των νέων στο ευρωπαϊκό οικοδόμημα μέσω της συμμετοχής τους σε διακρατικές ανταλλαγές, μέσα στην Κοινότητα ή με τρίτες χώρες, ώστε να αναπτυχθεί η κατανόηση της ευρωπαϊκής πολιτιστικής ποικιλομορφίας, καθώς και των θεμελιωδών κοινών αξιών της, υποστηρίζοντας έτσι την προαγωγή του σεβασμού των δικαιωμάτων του ανθρώπου και την καταπολέμηση του ρατσισμού, του αντισημιτισμού και της ξενοφοβίας,
- β) να ενισχυθεί το αίσθημα της αλληλεγγύης μεταξύ τους, με την εκτενέστερη συμμετοχή νέων σε διακρατικές κοινωφελείς δραστηριότητες μέσα στην Κοινότητα ή με τρίτες χώρες, ειδικότερα εκείνες με τις οποίες η Κοινότητα έχει συνάψει συμφωνίες συνεργασίας,
- γ) να ενθαρρυνθεί η πρωτοβουλία, το επιχειρηματικό πνεύμα και η δημιουργικότητα των νέων προκειμένου να αναλάβουν ενεργό ρόλο στην κοινωνία, προωθώντας παράλληλα την αναγνώριση της αξίας μιας εκπαιδευτικής εμπειρίας άτυπου χαρακτήρα που έχει αποκτηθεί σε ευρωπαϊκό πλαίσιο,
- δ) να ενισχυθεί η συνεργασία στον τομέα της νεολαίας, με την ενθάρρυνση των ανταλλαγών καλών πρακτικών, την κατάρτιση διοργανωτών/επικεφαλής δραστηριοτήτων για νέους και την ανάπτυξη καινοτόμων δράσεων σε κοινοτικό επίπεδο.

2. Το παρόν πρόγραμμα συμβάλλει επίσης στην επίτευξη των στόχων συναφών τομέων κοινοτικής πολιτικής.

Άρθρο 3

Κοινοτικές δράσεις

1. Οι στόχοι του παρόντος προγράμματος, οι οποίοι αναφέρονται στο άρθρο 2, υλοποιούνται μέσω των ακόλουθων δράσεων, των οποίων το επιχειρησιακό περιεχόμενο και οι διαδικασίες εφαρμογής περιγράφονται στο παράρτημα της παρούσας απόφασης:

- Νεολαία για την Ευρώπη,
- Ευρωπαϊκή εθελοντική υπηρεσία,
- Πρωτοβουλίες νέων,
- Κοινές δράσεις,
- Συνοδευτικά μέτρα.

2. Οι δράσεις αυτές υλοποιούνται μέσω των ακόλουθων τύπων μέτρων. Όταν ενδείκνυται, τα μέτρα αυτά μπορούν να συνδυάζονται:

- a) υποστήριξη της διακρατικής κινητικότητας των νέων,
- β) υποστήριξη για τη χρησιμοποίηση τεχνολογιών των πληροφοριών και των επικοινωνιών (ΤΠΕ) στον τομέα της νεολαίας,
- γ) υποστήριξη της ανάπτυξης δικτύων συνεργασίας σε ευρωπαϊκό επίπεδο, τα οποία επιτρέπουν την αμοιβαία ανταλλαγή εμπειριών και καλών πρακτικών,
- δ) προώθηση των γλωσσικών ικανοτήτων και της κατανόησης διαφορετικών πολιτισμών,
- ε) υποστήριξη πιλοτικών σχεδίων που βασίζονται σε διακρατικές συμπράξεις με στόχο την ανάπτυξη της καινοτομίας και της ποιότητας στον τομέα της νεολαίας,
- στ) ανάπτυξη, σε ευρωπαϊκό επίπεδο, μεθόδων για την ανάλυση και την παρακολούθηση των διαφόρων πολιτικών στον τομέα της νεολαίας και της εξέλιξής τους (π.χ. βάσεις δεδομένων, βασικά αριθμητικά στοιχεία, αμοιβαία γνώση των «συστημάτων») και μεθόδων για τη διάδοση των καλών πρακτικών.

Άρθρο 4

Πρόσβαση στο πρόγραμμα

1. Το παρόν πρόγραμμα απευθύνεται στους νέους — ηλικίας, κατ' αρχήν, από 15 έως 25 ετών — καθώς και σε άτομα που ασχολούνται με δραστηριότητες σχετικές με τη νεολαία, οι οποίοι είναι νόμιμοι κάτοικοι κράτους μέλους.

Στο πλαίσιο των δράσεων 1.2, 2.2 και 5 του Παραρτήματος, το παρόν πρόγραμμα μπορεί επίσης να απευθύνεται στους νέους — ηλικίας, κατ' αρχήν, από 15 έως 25 ετών — καθώς και σε άτομα που ασχολούνται με δραστηριότητες σχετικές με τη νεολαία, οι οποίοι κατοικούν σε τρίτες χώρες, με την επιφύλαξη των αρμοδιοτήτων των κρατών μελών.

2. Ειδική μέριμνα πρέπει να ληφθεί ώστε όλοι οι νέοι, χωρίς διακρίσεις, να έχουν πρόσβαση στις δραστηριότητες του παρόντος προγράμματος.

3. Η Επιτροπή και τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε να καταβληθεί ιδιαίτερη προσπάθεια υπέρ των νέων οι οποίοι, για πολιτιστικούς, κοινωνικούς, σωματικούς, διανοητικούς, οικονομικούς ή γεωγραφικούς λόγους, αντιμετωπίζουν τις περισσότερες δυσκολίες συμμετοχής στα σχετικά προγράμματα δράσης σε κοινοτικό, εθνικό, περι-

φρειακό ή τοπικό επίπεδο, καθώς και υπέρ των μικρών τοπικών ομάδων. Προς το σκοπό αυτό, η Επιτροπή και τα κράτη μέλη λαμβάνουν δεόντως υπόψη τις δυσκολίες που αντιμετωπίζει αυτή η στοχευόμενη ομάδα, συμβάλλοντας έτσι στην καταπολέμηση του αποκλεισμού.

Άρθρο 5

Υλοποίηση του προγράμματος και συνεργασία με τα κράτη μέλη

1. Η Επιτροπή εξασφαλίζει την υλοποίηση των κοινοτικών δράσεων που αποτελούν αντικείμενο του παρόντος προγράμματος σύμφωνα με το παράρτημα.

2. Η Επιτροπή, σε συνεργασία με τα κράτη μέλη, λαμβάνει τα μέτρα που περιγράφονται στο παράρτημα (Δράση 5) για την αξιοποίηση των επιτευγμάτων των δράσεων που πραγματοποιήθηκαν στο πλαίσιο της κοινοτικής συνεργασίας στον τομέα της νεολαίας.

3. Η Επιτροπή και τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα κατάλληλα μέτρα ώστε να αναπτυχθούν οι δομές που έχουν συγκροτηθεί σε κοινοτικό και εθνικό επίπεδο για την επίτευξη των στόχων του προγράμματος, με μεθόδους φιλικές προς το χρήστη, ώστε να διευκολύνεται η πρόσβαση των νέων και των άλλων κατά τόπους εταίρων στο πρόγραμμα, να διασφαλίζεται η αξιολόγηση και η παρακολούθηση των δράσεων που προβλέπει το πρόγραμμα και να εφαρμόζονται διαφανείς μηχανισμοί συνεννόησης και επιλογής.

Η Επιτροπή και τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν τη λήψη μέτρων με σκοπό τη διευκόλυνση της πρόσβασης των νέων στη διακρατική κινητικότητα με την κατάλληλα σχεδιασμένη ενημέρωση και ευαισθητοποίησή τους στο θέμα αυτό. Η Επιτροπή και τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε οι υποστηριζόμενες από το πρόγραμμα δράσεις να αποτελέσουν αντικείμενο κατάλληλης πληροφόρησης και δημοσιότητας.

4. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα απαραίτητα μέτρα για να εξασφαλίζουν την αποτελεσματική διεξαγωγή του προγράμματος καταβάλλουν επίσης προσπάθειες, κατά το δυνατόν, να λάβουν τα μέτρα που θεωρούν αναγκαία και επιθυμητά ώστε να αρθούν τα τυχόν νομικά και διοικητικά εμπόδια όσον αφορά την πρόσβαση στο εν λόγω πρόγραμμα.

5. Η Επιτροπή εξασφαλίζει, σε συνεργασία με τα κράτη μέλη, τη μετάβαση μεταξύ των δράσεων που πραγματοποιήθηκαν στο πλαίσιο των προηγούμενων κοινοτικών προγραμμάτων στον τομέα της νεολαίας (Νεολαία για την Ευρώπη III και Ευρωπαϊκή Εθελοντική Υπηρεσία) και εκείνων που θα εφαρμοσθούν στο πλαίσιο του παρόντος προγράμματος.

Άρθρο 6

Κοινές δράσεις

Στο πλαίσιο της οικοδόμησης της Ευρώπης της γνώσης, τα μέτρα του παρόντος προγράμματος μπορούν να εφαρμοσθούν, σύμφωνα με τις διαδικασίες του άρθρου 7, από κοινού με άλλα συναφή κοινοτικά προγράμματα και δράσεις, στους τομείς της νεολαίας, της εκπαίδευσης και της επαγγελματικής κατάρτισης.

Άρθρο 7

Επιτροπή του προγράμματος

1. Η Επιτροπή επικουρείται από επιτροπή που απαρτίζεται από δύο αντιπροσώπους εκάστου κράτους μέλους και προεδρεύεται από τον αντιπρόσωπο της Επιτροπής.

2. Ο αντιπρόσωπος της Επιτροπής υποβάλλει στην επιτροπή σχέδιο μέτρων που πρόκειται να ληφθούν όσον αφορά:

- a) της ρυθμίσεις για την εφαρμογή του παρόντος προγράμματος, συμπεριλαμβανομένου του ετήσιου σχεδίου εργασιών για την εκτέλεση των δράσεων του προγράμματος,
 - β) τη γενική ισορροπία μεταξύ των διαφόρων δράσεων του προγράμματος,
 - γ) τα εφαρμοστέα κριτήρια για τον καθορισμό της ενδεικτικής κατανομής των κονδυλίων μεταξύ των κρατών μελών, για τις δράσεις που θα αποτελούν αντικείμενο αποκεντρωμένης διαχείρισης,
 - δ) τις ρυθμίσεις για την εφαρμογή των κοινών δράσεων,
 - ε) τις ρυθμίσεις για την αξιολόγηση του προγράμματος,
- στ) τις ρυθμίσεις για τη βεβαίωση της συμμετοχής των εθελοντών νέων.

3. Η επιτροπή διατυπώνει τη γνώμη της για το σχέδιο αυτό, μέσα σε προθεσμία που μπορεί να ορίσει ο πρόεδρος ανάλογα με τον επείγοντα χαρακτήρα του θέματος. Αποφασίζει με την πλειοψηφία που προβλέπεται στο άρθρο 205 παράγραφος 2 της Συνθήκης για την έκδοση των αποφάσεων που καλείται να λάβει το Συμβούλιο βάσει πρότασης της Επιτροπής. Κατά την ψηφοφορία στην επιτροπή, οι ψήφοι των αντιπροσώπων των κρατών μελών σταθμίζονται σύμφωνα με το προαναφερόμενο άρθρο. Ο Πρόεδρος δεν λαμβάνει μέρος στην ψηφοφορία.

4. a) Η Επιτροπή θεσπίζει μέτρα που μπορούν να εφαρμοστούν αμέσως.

β) Εάν όμως τα μέτρα αυτά δεν είναι σύμφωνα με τη γνώμη που διατύπωσε η επιτροπή, ανακοινώνονται αμέσως από την Επιτροπή στο Συμβούλιο. Στην περίπτωση αυτή:

- η Επιτροπή αναβάλλει επί δύο μήνες το πολύ, από την ημερομηνία της ανακοίνωσης αυτής, την εφαρμογή των μέτρων που αποφάσισε,
- το Συμβούλιο μπορεί, με ειδική πλειοψηφία, να λάβει διαφορετική απόφαση μέσα στην προθεσμία που προβλέπεται στο προηγούμενο εδάφιο.

5. Η Επιτροπή ζητεί τη γνώμη της επιτροπής για κάθε άλλο κατάλληλο θέμα που αφορά την εφαρμογή του παρόντος προγράμματος. Σ' αυτή την περίπτωση, ο αντιπρόσωπος της Επιτροπής υποβάλλει στην επιτροπή σχέδιο των ληπτέων μέτρων. Η επιτροπή διατυπώνει τη γνώμη της για το σχέδιο αυτό εντός προθεσμίας που μπορεί να ορίξει ο Πρόεδρος, ανάλογα με τον επείγοντα χαρακτήρα του θέματος προβαίνοντας ενδεχομένως σε ψηφοφορία.

Η γνώμη καταχωρείται στα πρακτικά. Επιπλέον, κάθε μέλος έχει το δικαίωμα να ζητήσει να καταχωρηθεί η θέση του στα πρακτικά.

Η Επιτροπή λαμβάνει ιδιαίτερος υπόψη τη γνώμη που εξέφρασε η επιτροπή και την ενημερώνει για τον τρόπο με τον οποίο έλαβε υπόψη τη γνώμη αυτή.

Άρθρο 8

Χρηματοδότηση

1. Το χρηματοδοτικό πλαίσιο για την εκτέλεση του παρόντος προγράμματος, για την περίοδο που αναφέρεται στο άρθρο 1, ορίζεται σε 350 εκατομμύρια ευρώ.

2. Οι ετήσιες πιστώσεις εγκρίνονται από την αρμόδια για τον προϋπολογισμό αρχή εντός των ορίων των δημοσιονομικών προοπτικών.

Άρθρο 9

Συνοχή και συμπληρωματικότητα

1. Η Επιτροπή εξασφαλίζει, σε συνεργασία με τα κράτη μέλη και με σεβασμό της ιδιαιτερότητας και της εξειδίκευσης κάθε προγράμματος, τη συνολική συνοχή και συμπληρωματικότητα με συναφείς κοινοτικές πολιτικές, μέσα και δράσεις. Δίδεται ιδιαίτερη προσοχή στην προώθηση της ίσης μεταχείρισης και της ισότητας των ευκαιριών μεταξύ ανδρών και γυναικών.

2. Η Επιτροπή εξασφαλίζει, σε συνεργασία με τα κράτη μέλη, τη συνοχή μεταξύ της εφαρμογής του παρόντος προγράμματος και των άλλων κοινοτικών δραστηριοτήτων που αφορούν τη νεολαία, ιδίως στους τομείς του πολιτισμού, των οπτικοακουστικών μέσων, της ολοκλήρωσης, της εσωτερικής αγοράς, της κοινωνίας της πληροφορίας, του περιβάλλοντος, της προστασίας των καταναλωτών, των ΜΜΕ, της κοινωνικής πολιτικής, της απασχόλησης και της δημόσιας υγείας.

3. Η Επιτροπή και τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε τα μέτρα του παρόντος προγράμματος να λαμβάνουν υπόψη τις κατευθυντήριες γραμμές για την απασχόληση που εγκρίνει το Συμβούλιο, στο πλαίσιο μιας συντονισμένης στρατηγικής για την απασχόληση.

4. Η Επιτροπή εξασφαλίζει την αποτελεσματική σύνδεση του παρόντος προγράμματος με τα προγράμματα και τις δράσεις στον τομέα της νεολαίας, που πραγματοποιούνται στο πλαίσιο των εξωτερικών σχέσεων της Κοινότητας.

Άρθρο 10

Συμμετοχή των χωρών ΕΖΕΣ/ΕΟΧ, των συνδεδεμένων χωρών της Κεντρικής και της Ανατολικής Ευρώπης (ΧΚΑΕ), της Κύπρου, της Μάλτας και της Τουρκίας

Το παρόν πρόγραμμα είναι ανοιχτό στη συμμετοχή

— των χωρών ΕΖΕΣ/ΕΟΧ, σύμφωνα με τους όρους που προσδιορίζονται στη Συμφωνία του ΕΟΧ,

- των χωρών της Κεντρικής και της Ανατολικής Ευρώπης (ΧΚΑΕ), σύμφωνα με τους όρους που προσδιορίζονται στις ευρωπαϊκές συμφωνίες στα πρόσθετα πρωτόκολλα των συμφωνιών αυτών και στις αποφάσεις των αντιστοίχων συμβουλίων σύνδεσης,
- της Κύπρου με χρηματοδότηση από συμπληρωματικές πιστώσεις σύμφωνα με διαδικασίες που πρόκειται να συμφωνηθούν με τη χώρα αυτή,
- της Μάλτας και της Τουρκίας, που χρηματοδοτούνται από συμπληρωματικές πιστώσεις σύμφωνα με τις διατάξεις της Συνθήκης.

Άρθρο 11

Διεθνής συνεργασία

Στο πλαίσιο του παρόντος προγράμματος, και σύμφωνα με τις διαδικασίες του άρθρου 7, η Επιτροπή θα ενισχύσει τη συνεργασία της με μη κοινοτικές χώρες και με τους αρμόδιους διεθνείς οργανισμούς, και ιδίως με το Συμβούλιο της Ευρώπης.

Άρθρο 12

Παρακολούθηση και αξιολόγηση

1. Η Επιτροπή παρακολουθεί τακτικά το παρόν πρόγραμμα σε συνεργασία με τα κράτη μέλη.

Η παρακολούθηση περιλαμβάνει τις εκθέσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 3 και συγκεκριμένες δραστηριότητες.

2. Η Επιτροπή, σε συνεργασία με τα κράτη μέλη, αξιολογεί τακτικά το παρόν πρόγραμμα. Αυτή η αξιολόγηση αποσκοπεί στο να εκτιμηθεί η αποτελεσματικότητα των δράσεων που υλοποιούνται, έναντι των στόχων που αναφέρονται στο άρθρο 2.

Αυτή η αξιολόγηση θα αφορά και τη συμπληρωματικότητα των δράσεων που υλοποιούνται στο πλαίσιο του παρόντος προγράμματος ως προς εκείνες που υπάγονται άλλες σχετικές κοινοτικές πολιτικές, μέσα και δράσεις.

Το αποτέλεσμα των κοινοτικών δράσεων αποτελεί αντικείμενο τακτικών ανεξάρτητων εξωτερικών αξιολογήσεων με βάση κριτήρια που θα καθοριστούν σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 7 παράγραφοι 2, 3 και 4.

3. Τα κράτη μέλη διαβιβάζουν στην Ευρωπαϊκή Επιτροπή, το αργότερο έως την 31η Δεκεμβρίου 2002 και έως την 30ή Ιουνίου 2005, αντίστοιχα, εκθέσεις σχετικά με την υλοποίηση και τον αντίκτυπο του παρόντος προγράμματος.

4. Η Επιτροπή υποβάλλει στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, στο Συμβούλιο, στην Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή και στην Επιτροπή των Περιφερειών:

- στις 30 Ιουνίου 2003 το αργότερο, ενδιάμεση έκθεση για τις ποιοτικές και ποσοτικές εφαρμογές του παρόντος προγράμματος,
- στις 31 Δεκεμβρίου 2005, το αργότερο, τελική έκθεση για την εφαρμογή του παρόντος προγράμματος.

Άρθρο 13

Έναρξη ισχύος

Η παρούσα απόφαση τίθεται σε ισχύ την ημέρα της δημοσίευσής της στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Έγινε στην ... στις ...

Για το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο

Ο Πρόεδρος

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Η χρηματοδότηση βάσει του παρόντος προγράμματος τηρεί τις αρχές της συγχρηματοδότησης και της προσθετικότητας. Σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 3 της απόφασης, πρέπει να καταβληθεί προσπάθεια προκειμένου να έχουν πρόσβαση στο πρόγραμμα οι νέοι που αντιμετωπίζουν δυσκολίες πολιτιστικής, κοινωνικής, σωματικής, διανοητικής, οικονομικής ή γεωγραφικής φύσεως. Η επιτροπή του άρθρου 7 της παρούσας απόφασης καθορίζει την ειδική μορφή που μπορεί να λάβει αυτή η προσπάθεια. Η κοινοτική χρηματοδότηση κατανέμεται κατά τρόπον ώστε να λαμβάνεται υπόψη η ανάγκη διασφάλισης ισορροπίας στις αναλαμβανόμενες δράσεις κινητικότητας, και να εξασφαλίζονται ίσες ευκαιρίες συμμετοχής για τους νέους κάθε κράτους μέλους, λαμβανομένου έτσι υπόψη του άρθρου 4 παράγραφος 3.

Οι πρωτοβουλίες που έχουν ως σκοπό την προώθηση της διαλλακτικότητας και της αποδοχής των διαφορών, καθώς και την καταπολέμηση κάθε είδους αποκλεισμού, πρέπει να ενθαρρύνονται και να ενισχύονται συγκεκριμένα. Η Κοινότητα θα δώσει επίσης ιδιαίτερη προσοχή στις δραστηριότητες που επιφυλάσσουν ιδιαίτερη θέση στον πολιτισμό και τον αθλητισμό, στο πλαίσιο της άτυπης εκπαίδευσης νέων.

Για να επιτευχθούν οι στόχοι του παρόντος προγράμματος, θα εφαρμοστούν πέντε κατηγορίες δράσης βάσει των μέτρων που περιγράφονται στο άρθρο 3 της απόφασης:

- Νεολαία για την Ευρώπη,
- Ευρωπαϊκή εθελοντική υπηρεσία,
- Πρωτοβουλίες νέων,
- Κοινές δράσεις,
- Συνοδευτικά μέτρα.

ΔΡΑΣΗ 1 — ΝΕΟΛΑΙΑ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΥΡΩΠΗ

Δράση 1.1: Ενδοκοινοτικές ανταλλαγές νέων

Η Κοινότητα υποστηρίζει δραστηριότητες κινητικότητας για νέους, διάρκειας τουλάχιστον μιας εβδομάδας, οι οποίες πραγματοποιούνται βάσει κοινών σχεδίων στο εσωτερικό της Κοινότητας και αφορούν ομάδες νέων ηλικίας, κατ' αρχήν, από 15 έως 25 ετών, που κατοικούν νομίμως σε κράτος μέλος.

Οι δραστηριότητες αυτές, που θα βασίζονται σε διακρατικές συμπράξεις μεταξύ ομάδων νέων και συνεπάγονται της ενεργό συμμετοχή τους, έχουν ως σκοπό να τους δώσουν τη δυνατότητα να ανακαλύψουν και να ευαισθητοποιηθούν σε διάφορες πολιτιστικές και κοινωνικές πραγματικότητες και να τους ωθήσουν να συμμετάσχουν ή να προτείνουν άλλες δραστηριότητες σε ευρωπαϊκό επίπεδο. Ιδιαίτερη προσοχή δίνεται στη συμμετοχή των νέων για τους οποίους αυτή θα είναι η πρώτη ευρωπαϊκή δραστηριότητα ή ενώσεων μικρού μεγέθους και τοπικής διάστασης, χωρίς εμπειρία στο ευρωπαϊκό επίπεδο.

Προκειμένου να επιτευχθεί καλύτερη ισορροπία μεταξύ των διμερών και των πολυμερών δραστηριοτήτων, η κοινοτική υποστήριξη θα χορηγείται σταδιακά σε πολυμερείς δραστηριότητες ομαδικής κινητικότητας. Η διμερής κινητικότητα ομάδας θα λαμβάνει χρηματοδότηση εφόσον αυτό δικαιολογείται από την άποψη των στοχοθετημένων ομάδων ή μιας ειδικής παιδαγωγικής προσέγγισης.

Επίσης στα πλαίσια της δράσης αυτής μπορούν να υποστηριχθούν δραστηριότητες για την ενίσχυση της άμεσης συμμετοχής των νέων σε σχέδια ομαδικής κινητικότητας. Πρόκειται, κυρίως, για δραστηριότητες προπαρασκευής των νέων από γλωσσικής και διαπολιτισμικής πλευράς.

Δράση 1.2: Ανταλλαγές νέων με τρίτες χώρες

Η Κοινότητα θα υποστηρίξει δραστηριότητες κινητικότητας για νέους διάρκειας τουλάχιστον μιας εβδομάδας, οι οποίες πραγματοποιούνται βάσει κοινών σχεδίων και αφορούν ομάδες νέων, ηλικίας κατ' αρχήν, από 15 έως 25 ετών, που κατοικούν νομίμως σε κράτος μέλος ή σε τρίτη χώρα. Στις δραστηριότητες αυτές θα εμπλέκονται τουλάχιστον δύο κράτη μέλη.

Οι δραστηριότητες αυτές που θα βασίζονται σε διακρατικές συμπράξεις μεταξύ ομάδων νέων και συνεπάγονται την ενεργό συμμετοχή τους, έχουν ως σκοπό να τους δώσουν τη δυνατότητα να ανακαλύψουν και να ευαισθητοποιηθούν σε διάφορες πολιτιστικές και κοινωνικές πραγματικότητες και να τους ωθήσουν να συμμετάσχουν ή να προτείνουν άλλες δραστηριότητες σε ευρωπαϊκό επίπεδο. Εξάλλου τα σχέδια αυτά θα επιτρέψουν στους εταίρους τρίτων χωρών να εξοικειωθούν μ' αυτόν τον τρόπο δράσης στον τομέα της άτυπης εκπαίδευσης και να συμβάλουν στην ανάπτυξη της συλλογικής ζωής και εργασίας των νέων στις χώρες αυτές.

Μπορούν να υποστηριχθούν δραστηριότητες για την ενίσχυση της άμεσης συμμετοχής των νέων σε σχέδια ομαδικής κινητικότητας. Πρόκειται, κυρίως, για δραστηριότητες προπαρασκευής των νέων γλωσσικής και διαπολιτισμικής πλευράς, πριν από την αναχώρησή τους.

ΔΡΑΣΗ 2 — ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΘΕΛΟΝΤΙΚΗ ΥΠΗΡΕΣΙΑ

Για τους σκοπούς του παρόντος προγράμματος, με τον όρο «εθελοντής νέος», νοείται κατ' αρχήν, άτομο ηλικίας 18 έως 25 ετών, ανεξαρτήτως φύλου, που κατοικεί νομίμως σε κράτος μέλος.

Ο εθελοντής νέος αναλαμβάνει, ως ενεργός ολίτης να ασκήσει μια συγκεκριμένη δραστηριότητα αλληλεγγύης, με σκοπό να αποκτήσει κοινωνικές και ατομικές ικανότητες και δεξιότητες, θέτοντας έτσι τις βάσεις της μελλοντικής του εξέλιξης και συμβάλλοντας ταυτοχρόνως στην κοινωνία. Για το σκοπό αυτό, ο εθελοντής νέος συμμετέχει, σε άλλο κράτος μέλος από το κράτος κατοικίας του ή σε τρίτη χώρα, σε μη κερδοσκοπική και μη αμειβόμενη δραστηριότητα, συλλογικού ενδιαφέροντος, για περιορισμένο χρονικό διάστημα (12 μήνες το πολύ) στο πλαίσιο σχεδίου αναγνωρισμένου από το κράτος μέλος και την Κοινότητα και τηρουμένων των στόχων του προγράμματος, κατά το άρθρο 2. Ιδιαίτερα, δεν πρέπει να επιφέρει υποκατάσταση μιας θέσης εργασίας. Εξασφαλίζεται πλήρως η παροχή στέγης και τροφής καθώς και η ατομική εποπτεία του νέου. Επίσης το σχέδιο εθελοντικής υπηρεσίας εξασφαλίζει ότι ο εθελοντής νέος καλύπτεται από ασφάλεια υγείας καθώς και από κάθε απαιτούμενη ασφάλεια. Ο εθελοντής νέος λαμβάνει για τη συμμετοχή του μια αποζημίωση/ποσό για μικροεξόδα.

Η ευρωπαϊκή εθελοντική υπηρεσία βασίζεται στη συνεργασία και τον καταμερισμό των ευθυνών μεταξύ των εθελοντών νέων, του οργανισμού αποστολής και του οργανισμού υποδοχής.

Σύμφωνα με τις διατάξεις που αφορούν την επιτροπή του προγράμματος που προβλέπεται στο άρθρο 7, η Επιτροπή χορηγεί έγγραφο, το οποίο βεβαιώνει τη συμμετοχή των εθελοντών στην ευρωπαϊκή εθελοντική υπηρεσία, καθώς και την πείρα και τις δεξιότητες που απέκτησαν κατά τη διάρκεια αυτής της περιόδου.

Δράση 2.1: Ενδοκοινωνική ευρωπαϊκή εθελοντική υπηρεσία

Η Κοινότητα θα υποστηρίζει διακρατικά σχέδια (με διάρκεια που περιορίζεται κατ' αρχήν από τρεις εβδομάδες σε ένα χρόνο) τα οποία επιτρέπουν στους νέους να συμμετάσχουν ενεργά και προσωπικά σε δραστηριότητες που ανταποκρίνονται στις ανάγκες της κοινωνίας σε ποικίλους τομείς (κοινωνικό, κοινωνικο-πολιτισμικό, περιβαλλοντικό, πολιτιστικό κ.τ.λ.) και τα οποία συνιστούν, παράλληλα, μορφωτική εμπειρία άτυπου χαρακτήρα με σκοπό την απόκτηση κοινωνικών και πολιτιστικών δεξιοτήτων. Τα σχέδια αυτά θα έχουν ως σκοπό να βοηθήσουν τους νέους να έρθουν σε επαφή με άλλες γλώσσες και πολιτισμούς και να εξοικειωθούν με νέες ιδέες και οράματα σε μια πολυπολιτισμική κοινωνία των πολιτών.

Η Κοινότητα μπορεί να υποστηρίξει ενέργειες που έχουν, ιδίως, γλωσσικό και διαπολιτισμικό περιεχόμενο ώστε να προετοιμαστούν οι εθελοντές νέοι, πριν από την αναχώρησή τους και να διευκολυνθεί η κοινωνική ένταξή τους στις δραστηριότητες αλλά και μετά το τέλος της εθελοντικής υπηρεσίας. Ειδική προσοχή θα δίδεται στην παιδαγωγική υποστήριξη και την πλαισίωση από επόπτη.

Δράση 2.2: Ευρωπαϊκή εθελοντική υπηρεσία με τρίτες χώρες

Η Κοινότητα θα υποστηρίζει διακρατικά σχέδια με τρίτες χώρες (διάρκειας που περιορίζεται κατ' αρχήν από τρεις εβδομάδες μέχρι ένα χρόνο) που θα επιτρέψουν στους νέους να συμμετάσχουν ενεργά και προσωπικά σε δραστηριότητες που ανταποκρίνονται στις ανάγκες της κοινωνίας σε ποικίλους τομείς (κοινωνικό, κοινωνικο-πολιτισμικό, περιβαλλοντικό, πολιτιστικό κ.τ.λ.) και το οποίο συνιστούν, παράλληλα, μορφωτική εμπειρία άτυπου χαρακτήρα με σκοπό την απόκτηση κοινωνικών και πολιτιστικών δεξιοτήτων. Τα σχέδια αυτά θα έχουν ως σκοπό να βοηθήσουν τους νέους να έρθουν σε επαφή με άλλες γλώσσες και πολιτισμούς και να εξοικειωθούν με νέες ιδέες και οράματα σε μια πολυπολιτισμική κοινωνία των πολιτών.

Μπορούν επίσης να υποστηριχθούν ενέργειες που επιτρέπουν να τεθούν ή να σταθεροποιηθούν οι απαραίτητες βάσεις για την ανάπτυξη διακρατικών σχεδίων ευρωπαϊκής εθελοντικής υπηρεσίας με τις τρίτες χώρες.

Η Κοινότητα μπορεί να υποστηρίξει σχέδια που έχουν, ιδίως, γλωσσικό και διαπολιτισμικό περιεχόμενο ώστε να προετοιμαστούν οι εθελοντές νέοι, πριν από την αναχώρησή τους, και να διευκολυνθεί η κοινωνική ένταξή τους στις δραστηριότητες αλλά και μετά το τέλος της εθελοντικής υπηρεσίας. Ειδική προσοχή θα δοθεί στην παιδαγωγική υποστήριξη και την πλαισίωση από επόπτη.

ΔΡΑΣΗ 3 — ΠΡΩΤΟΒΟΥΛΙΕΣ ΝΕΩΝ

Προκειμένου να υποστηρίξει το πνεύμα πρωτοβουλίας και τη δημιουργικότητα των νέων, η Κοινότητα υποστηρίζει σχέδια στα οποία οι νέοι συμμετέχουν ενεργά και άμεσα σε καινοτόμους και δημιουργικές πρωτοβουλίες και σχέδια, που επικεντρώνονται στην κοινωνική συμμετοχή των νέων σε τοπικό, περιφερειακό, εθνικό ή ευρωπαϊκό επίπεδο. Αυτά τα σχέδια επιτρέπουν στους νέους να αναπτύξουν το επιχειρηματικό τους πνεύμα και να συγκεκριμενοποιήσουν ιδέες δικές τους στις οποίες θα είναι οι κύριοι συντελεστές.

Η Κοινότητα υποστηρίζει πρωτοβουλίες που έχουν σκοπό να βοηθήσουν τους εθελοντές νέους να αξιοποιήσουν την εμπειρία που απέκτησαν στη διάρκεια της εθελοντικής υπηρεσίας και να ενθαρρύνουν την ενεργό τους ένταξη στην κοινωνία. Οι πρωτοβουλίες αυτές που λαμβάνουν οι νέοι μετά τη λήξη της ευρωπαϊκής εθελοντικής υπηρεσίας, τους επιτρέπουν να δρομολογήσουν και να προωθήσουν δραστηριότητες κοινωνικής, πολιτιστικής, κοινωνικο-πολιτιστικής και οικονομικής φύσης ή/και αποσκοπούν στη προσωπική τους εξέλιξη. Θα δίνεται προτεραιότητα σ' εκείνους τους νέους που έχουν περισσότερο ανάγκη.

Η υποστήριξη θα ευνοεί την επέκταση των σχεδίων αυτών σε παρόμοιες πρωτοβουλίες που αναλαμβάνονται σε άλλα κράτη μέλη, για την ενίσχυση του διακρατικού τους χαρακτήρα και τον πολλαπλασιασμό της ανταλλαγής εμπειριών και της συνεργασίας μεταξύ των νέων. Η υποστήριξη αυτή μπορεί να περιλαμβάνει τη διοργάνωση συναντήσεων νέων που είναι υπεύθυνοι για την υλοποίηση σχεδίων σε ευρωπαϊκό επίπεδο. Οικονομική ενίσχυση μπορεί να χορηγηθεί για τη συγκρότηση, στην πράξη, σταθερών και διακρατικών συμπράξεων μεταξύ τέτοιων σχεδίων.

ΔΡΑΣΗ 4 — ΚΟΙΝΕΣ ΔΡΑΣΕΙΣ

Δεμονώνου ότι η ανάγκη μιας ευπροσάρμοστης και δημιουργικής προσέγγισης είναι απαραίτητη προϋπόθεση της συνεργασίας μεταξύ των τομέων, μπορεί να χορηγηθεί κοινοτική ενίσχυση για δράσεις αναφερόμενες στο άρθρο 6 που υλοποιούνται από κοινού με άλλες κοινοτικές παρεμβάσεις που αφορούν την Ευρώπη της γνώσης, ιδίως κοινοτικών προγραμμάτων στον τομέα της εκπαίδευσης και της επαγγελματικής κατάρτισης.

Η Επιτροπή, σε συνεργασία με τα κράτη μέλη, αποβλέπει στην ανάπτυξη κοινού μηχανισμού πληροφόρησης, παρατήρησης και διάδοσης καλών πρακτικών στον τομέα της γνώσης και της δια βίου μάθησης καθώς και κοινών δράσεων για τα εκπαιδευτικά πολυμέσα και την κατάρτιση. Τα σχέδια αυτά θα περιλαμβάνουν ένα φάσμα δράσεων που θα αφορούν πολλούς τομείς, ένας από τους οποίους θα είναι και η νεολαία. Μπορούν να χρηματοδοτούνται συμπληρωματικά από διάφορα κοινοτικά προγράμματα και μπορούν να εφαρμόζονται μέσω προσκλήσεων για υποβολή κοινών σχεδίων.

Κατάλληλα μέτρα μπορούν να ληφθούν για την προώθηση, σε περιφερειακό και τοπικό επίπεδο, των επαφών και της αλληλεπίδρασης μεταξύ των συντελεστών που συμμετέχουν στο πρόγραμμα αυτό καθώς και στα προγράμματα που αφορούν την εκπαίδευση και την επαγγελματική κατάρτιση. Στο πλαίσιο αυτό, μπορούν να υποστηριχθούν δραστηριότητες συνειδητοποίησης των ευκαιριών που παρέχει η Κοινότητα στους νέους.

ΔΡΑΣΗ 5 — ΣΥΝΟΔΕΥΤΙΚΑ ΜΕΤΡΑ

Δράση 5.1: Κατάρτιση και συνεργασία των συντελεστών της πολιτικής για τη νεολαία

Ενισχύσεις χορηγούνται σε:

1. Δραστηριότητες που αποσκοπούν στην τελειοποίηση των συντελεστών στον τομέα της νεολαίας — ιδίως των παιδαγωγικών συμβούλων της ευρωπαϊκής εθελοντικής υπηρεσίας, των διοργανωτών/επικεφαλής δραστηριοτήτων για νέους, των υπευθύνων για την υλοποίηση των ευρωπαϊκών σχεδίων, των συμβούλων για τις πρωτοβουλίες νέων που παρεμβαίνουν στις δράσεις που αφορούν άμεσα τους νέους, και οι οποίες προβλέπονται στις Δράσεις 1, 2 και 3 του παρόντος προγράμματος για τη διασφάλιση της απαιτούμενης ποιότητας. Ιδιαίτερη προσοχή θα δοθεί σε δραστηριότητες που αποσκοπούν στην προώθηση της συμμετοχής των νέων που αντιμετωπίζουν τις μεγαλύτερες δυσκολίες στη συμμετοχή τους σε κοινοτικές δράσεις.
2. Δραστηριότητες που αποσκοπούν στην ανάπτυξη ευρωπαϊκών σπονδυλωτών διδακτικών ενοτήτων που ανταποκρίνονται στις απαιτήσεις διακρατικής συνεργασίας.
3. Δραστηριότητες — όπως οι επισκέψεις μελέτης, οι μελέτες εφικτότητας, τα σεμινάρια, η πρακτική άσκηση — που έχουν ως προτεραιότητα την ανταλλαγή εμπειριών και καλών πρακτικών για κοινές δράσεις, ή ζητήματα κοινού ενδιαφέροντος ή τη διευκόλυνση και προώθηση της συγκρότησης βιώσιμων διακρατικών συμπράξεων ή/και πολυμερών δικτύων μεταξύ συντελεστών στον τομέα της νεολαίας.
4. Πειραματικές δραστηριότητες που αποτελούν πηγή καινοτομίας και εμπλουτισμού της πολιτικής για τη νεολαία μέσω της εφαρμογής νέων προσεγγίσεων και νέων μορφών συνεργασίας, καθώς και μέσω της συνεργασίας συντελεστών που προέρχονται από διαφορετικά περιβάλλοντα.
5. Διασκέψεις και συνέδρια με σκοπό την προώθηση της συνεργασίας και την ανταλλαγή καλών πρακτικών στον τομέα της νεολαίας, καθώς και άλλα μέτρα για την αξιολόγηση και τη διάδοση των αποτελεσμάτων των σχεδίων και των δραστηριοτήτων που διεξάγονται με την υποστήριξη των κοινοτικών δράσεων στον τομέα της νεολαίας, θα μπορούν επίσης να αποτελέσουν αντικείμενο κοινοτικής ενίσχυσης.

Αυτά τα μέτρα μπορεί να αφορούν μόνο ενδοκοινοτικές δραστηριότητες ή και δραστηριότητες με τρίτες χώρες. Ιδιαίτερη προσοχή δίνεται σε συντελεστές στον τομέα της νεολαίας, σε περιφερειακό και τοπικό επίπεδο, που δεν έχουν καθόλου ή έχουν λίγη εμπειρία, ή δυνατότητες επαφής, σε ευρωπαϊκό επίπεδο, καθώς και στις δραστηριότητες εκείνες για τις οποίες οι νέοι φέρουν την κύρια ευθύνη.

Δράση 5.2: Πληροφόρηση των νέων και μελέτες για τη νεολαία

1. Σύμφωνα με τους στόχους του προγράμματος, και ειδικότερα για να βοηθηθεί η δυνατότητα πρόσβασης όλων των νέων, να ενθαρρυνθεί η ανάληψη πρωτοβουλιών από μέρους τους και η ενεργός συμμετοχή τους στα κοινά, η Επιτροπή ενθαρρύνει τις παρεμβάσεις στον τομέα της νεολαίας σε ό,τι αφορά την πληροφόρηση των νέων σε ευρωπαϊκό επίπεδο καθώς και τη συνεργασία μεταξύ συστημάτων πληροφόρησης και επικοινωνίας για νέους, τα οποία λειτουργούν στα κράτη μέλη και σε κοινοτικό επίπεδο. Στο πλαίσιο αυτό, καταβάλλεται ιδιαίτερη προσπάθεια για να μπορέσει να επεκταθεί η συνεργασία στους τομείς της εκπαίδευσης και της κατάρτισης και στο διάλογο μεταξύ των νέων και με τους νέους.
2. Με το σκεπτικό αυτό, χρηματοδότηση χορηγείται στις πρωτοβουλίες που έχουν ως σκοπό:
 - την απόκτηση της εμπειρίας και των δεξιοτήτων που απαιτούνται για την πραγματοποίηση σχεδίων πληροφόρησης των νέων, τα οποία βασίζονται στη διακρατική συνεργασία, καθώς και σχεδίων παροχής υπηρεσιών πληροφόρησης των νέων και ιδίως συμβουλευτικής φύσης,
 - την πραγματοποίηση σχεδίων συνεργασίας που στοχεύουν στη διάδοση πληροφοριών, την ευαισθητοποίηση των νέων για τα θέματα που καλύπτει το πρόγραμμα και την πρόσβαση των νέων σε κάθε πληροφορία που επιτρέπει να επιτευχθούν οι στόχοι του προγράμματος.
 - την εφαρμογή, εντός των σχεδίων διακρατικής συνεργασίας, μηχανισμών που βοηθούν το διάλογο μεταξύ των νέων και με αυτούς, οι οποίοι θα βασίζονται στη χρήση μέσων μαζικής ενημέρωσης που απευθύνονται στους νέους και νέων τεχνολογιών.
3. Σε ό,τι αφορά τις μελέτες για τη νεολαία σε σχέση με τους στόχους του προγράμματος, η Επιτροπή υποστηρίζει τις μελέτες που αναδεικνύουν, μεταξύ άλλων θεμάτων, τον αντίκτυπο των ληφθέντων μέτρων υπέρ των νέων, και ιδίως εκείνων που αποσκοπούν στην προώθηση της συνεργασίας στον τομέα αυτόν. Οι μελέτες αυτές μπορούν να πάρουν τη μορφή περιπτώσιολογικών μελετών.

Δράση 5.3: Συνοδευτικά μέτρα**1. Εθνικά Γραφεία του προγράμματος**

Κοινοτικές ενισχύσεις μπορούν να προβλεφθούν για να υποστηριχθούν οι δραστηριότητες των δομών που έχουν συγκροτηθεί στα κράτη μέλη σύμφωνα με το άρθρο 5 της απόφασης.

2. Τεχνική βοήθεια και επιχειρησιακή υποστήριξη

Κατά την εκτέλεση του προγράμματος, η Επιτροπή μπορεί να προσφύγει σε οργανισμούς τεχνικής βοήθειας, με χρηματοδότηση που μπορεί να αντληθεί από το δημοσιονομικό πλαίσιο του προγράμματος. Μπορεί, υπό τις ίδιες συνθήκες, να προσφύγει σε εμπειρογνώμονες. Ακόμη, η Επιτροπή μπορεί να προβεί σε οποιαδήποτε μελέτη αξιολόγησης καθώς και στη διοργάνωση σεμιναρίων, συνεδρίων ή άλλων συναντήσεων εμπειρογνομόνων, ώστε να διευκολυνθεί η υλοποίηση του προγράμματος, συμπεριλαμβανομένης της εφαρμογής του άρθρου 11 της παρούσας απόφασης. Η Επιτροπή μπορεί επίσης να προβεί σε ενέργειες πληροφόρησης, δημοσίευσης και διάδοσης.

ΣΚΕΠΤΙΚΟ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ**I. ΕΙΣΑΓΩΓΗ**

1. Στις 28 Αυγούστου 1998, η Επιτροπή υπέβαλε στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και στο Συμβούλιο πρόταση απόφασης για τη θέσπιση του προγράμματος κοινοτικής δράσης «Νεολαία» (έγγρ. 10945/98 JEUN 24 SOC 305 EDUC 56 CODEC 432 — COM(1998) 331 final + COR 1(en)).
2. Η Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή και η Επιτροπή των Περιφερειών διατύπωσαν τις γνώμες τους στις 15 Οκτωβρίου 1998 και 5 Νοεμβρίου 1998 αντίστοιχα.
3. Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο διατύπωσε τη γνώμη του στις 19 Νοεμβρίου 1998.
4. Στις 30 Νοεμβρίου 1998, η Επιτροπή υπέβαλε στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και στο Συμβούλιο τροποποιημένη πρόταση (έγγρ. 13628/98 JEUN 60 SOC 466 EDUC 102 CODEC 661 — COM(1998) 695 final — 98/0197(COD)).
5. Στις 28 Ιουνίου το Συμβούλιο καθόρισε των κοινή του θέση σύμφωνα με το άρθρο 251 της Συνθήκης ΕΚ.

II. ΣΤΟΧΟΣ ΤΗΣ ΠΡΟΤΑΣΗΣ

Η πρόταση αποσκοπεί, μέσω της δημιουργίας ενός κοινοτικού προγράμματος υπέρ της νεολαίας, στο να δοθούν οι δυνατότητες στους νέους να αποκτήσουν γνώσεις, ικανότητες και δεξιότητες καθώς και να ασκήσουν την ιδιότητα του υπεύθυνου πολίτη η οποία θα διευκολύνει την ενεργό ένταξή τους στην κοινωνία.

1. Γενικές παρατηρήσεις

Στην κοινή του θέση, το Συμβούλιο ενέκρινε σε γενικές γραμμές την πρόταση της Επιτροπής, επιφέροντας ορισμένες τροποποιήσεις που έκρινε επιθυμητές.

2. Ειδικές παρατηρήσεις**2.1. Τροποποιήσεις που επέφερε το Συμβούλιο στην πρόταση της Επιτροπής****2.1.1. Χρηματοδότηση του προγράμματος**

Το Συμβούλιο είναι της γνώμης ότι ένα χρηματοδοτικό πλαίσιο για την εκτέλεση του προγράμματος ύψους 350 εκατομμυρίων ευρώ του δίνει τη δυνατότητα να συμβιβάσει την επιθυμία του να δει το πρόγραμμα αυτό να επιτυγχάνει τους στόχους του με τη μέριμνά του να προβεί σε δίκαιη κατανομή των διαθέσιμων πόρων σε μια περίοδο που χαρακτηρίζεται από σοβαρούς δημοσιονομικούς περιορισμούς.

2.1.2. Σειρά των δράσεων

Το Συμβούλιο έκρινε σκόπιμο (όπως έπραξε και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο σε μια από τις τροπολογίες του) να αντιστρέψει τη σειρά των δύο πρώτων δράσεων που απαριθμούνται στο άρθρο 3, θέτοντας σε πρώτη θέση τη «Νεολαία για την Ευρώπη» και σε δεύτερη θέση την «Ευρωπαϊκή εθελοντική υπηρεσία». Είναι της γνώμης ότι, λόγω της αρχαιότητάς της και λόγω της πολύ μεγάλης επιτυχίας της, η δράση αυτή αξίζει να αναφέρεται ως πρώτη στη σειρά.

2.1.3. Υποχρέωση των κρατών μελών να άρουν τα εμπόδια πρόσβασης

Το Συμβούλιο τροποποίησε το περιεχόμενο της φράσης σχετικά με την υποχρέωση αυτή ώστε να την ευθυγραμμίσει σε μεγάλο βαθμό με τις ανάλογες διατάξεις του προγράμματος «Ευρωπαϊκή εθελοντική υπηρεσία για τους νέους».

2.1.4. Φύση της επιτροπής του προγράμματος

Το Συμβούλιο, λαμβάνοντας υπόψη το πεδίο εφαρμογής της απόφασης και το περίπλοκο των δραστηριοτήτων του προγράμματος, έκρινε ότι θα ήταν καταλληλότερη μια επιτροπή τύπου II β) (αντί II α) όπως πρότεινε η Επιτροπή) σύμφωνα με την τυπολογία της απόφασης «επιτροπολογία» της 13ης Ιουλίου 1987.

2.2. Τροπολογίες του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου

2.2.1. Τροπολογίες του Κοινοβουλίου που δέχτηκε η Επιτροπή

Η Επιτροπή δέχτηκε κατά λέξη, εν μέρη ή με τροποποιήσεις 36 από τις 61 τροπολογίες που υπέβαλε το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο.

2.2.2. Τροπολογίες του Κοινοβουλίου που δέχτηκε το Συμβούλιο

Το Συμβούλιο δέχτηκε κατά λέξη, εν μέρη ή με τροποποιήσεις μία τροπολογία που πρότεινε το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και δεν έγινε δεκτή από την Επιτροπή (τροπολογία αριθ. 23) και 21 από τις τροπολογίες που δέχτηκε η Επιτροπή (τις υπ' αριθ. 1, 3, 5, 7, 10, 11, 13, 14, 15, 19, 21, 24, 28, 30, 34, 36, 39, 40, 41, 42, 46).

2.2.3. Τροπολογίες του Κοινοβουλίου που δεν δέχτηκε το Συμβούλιο

Εκτός από τις τροπολογίες που δεν έγιναν δεκτές από την Επιτροπή, το Συμβούλιο δεν δέχτηκε τις ακόλουθες τροπολογίες:

2.2.3.1. Τροπολογίες που εκφεύγουν πλήρως ή εν μέρη του πεδίου εφαρμογής του προγράμματος (αριθ. 8, 18, 26)

Το Συμβούλιο είναι της γνώμης ότι οι τροπολογίες αυτές δεν εμπίπτουν καθόλου ή εμπίπτουν μόνο εν μέρη στο πεδίο εφαρμογής της απόφασης.

2.2.3.2. Τροπολογίες που δημιουργούν δυσκολίες ως προς την εφαρμογή της αρχής της επικουρικότητας (αριθ. 2, 6, 9, 52)

Το Συμβούλιο έκρινε ότι οι τροπολογίες αυτές δεν είναι εντελώς σύμφωνες με την αρχή της επικουρικότητας.

2.2.3.3. Τροπολογίες που δεν επιφέρουν σημαντικές βελτιώσεις στο κείμενο ή που αλληλοεπικαλύπτονται με άλλες ήδη υπάρχουσες διατάξεις ή που φαίνονται μη σχετικές με το αντικείμενο (αριθ. 4, 17, 22, 49)

Το Συμβούλιο είναι της γνώμης ότι η τροπολογία 22 δεν επιφέρει σημαντική βελτίωση στο κείμενο της απόφασης και ότι η τροπολογία 49 προτείνει διευκρινίσεις που δεν είναι εύκολα κατανοητές. Κρίνει εξ άλλου ότι η τροπολογία 4 επικαλύπτεται σε μεγάλο βαθμό από το περιεχόμενο των τροπολογιών 5 και 10 τις οποίες δέχτηκε και ενσωμάτωσε στο κείμενο της απόφασης. Τέλος, το Συμβούλιο παρατήρησε ότι η τροπολογία 17, όπως είναι διατυπωμένη, δεν είναι σαφής δεδομένου ότι οδηγεί σε μια ιδιαίτερη ερμηνεία ορισμένων διατάξεων του άρθρου 149 της Συνθήκης.

2.2.3.4. Τροπολογία που περιλαμβάνει στόχο εναρμόνισης στον τομέα της κοινωνικής προστασίας και της ιατρικής περίθαλψης (αριθ. 29)

Το Συμβούλιο έκρινε ότι η τροπολογία αυτή θα μπορούσε να λάβει την ερμηνεία ότι, μέσω του επιδιωκόμενου συντονισμού μεταξύ των κρατών μελών, οδηγεί στην πραγματικότητα στην εναρμόνιση των διατάξεων για την κοινωνική προστασία και την ιατρική περίθαλψη.

2.2.3.5. Τροπολογία για την εξάλειψη των εμποδίων πρόσβασης (αριθ. 31)

Το Συμβούλιο είναι της γνώμης ότι το περιεχόμενο που επέλεξε για την παράγραφο 4 του άρθρου 5 είναι καταλληλότερο από αυτό της συγκεκριμένης τροπολογίας. Το Συμβούλιο απλώς αντέγραψε σε γενικές γραμμές την ανάλογη διάταξη που περιλαμβάνεται στο πρόγραμμα «Ευρωπαϊκή εθελοντική υπηρεσία» (βλ. παράγραφο 2.1.3).

2.2.3.6. Τροπολογία σχετικά με τον συντονισμό των πρωτοβουλιών ενημέρωσης και διάδοσης των αποτελεσμάτων με τις ιδίου τύπου δράσεις που προβλέπονται στα προγράμματα *Leonardo* και *Socrates* (αριθ. 57)

Το Συμβούλιο έκρινε ότι η προσθήκη αυτής της τροπολογίας στο κείμενο του προγράμματος θα δημιουργούσε σοβαρές πρακτικές δυσκολίες ως προς την εφαρμογή του.

2.2.3.7. Τροπολογία σχετικά με τη δημιουργία ενός κέντρου αξιοποίησης των δράσεων για τους νέους, πληροφόρησης, τεκμηρίωσης και διαλόγου με το σύνολο των νέων (αριθ. 59)

Το Συμβούλιο δεν δέχτηκε την τροπολογία αυτή γιατί κρίνει ότι αρμόδια για τη λήψη τέτοιων πρωτοβουλιών είναι η επιτροπή του προγράμματος.

III. ΣΥΜΠΕΡΑΣΜΑΤΑ

Το Συμβούλιο πιστεύει ότι η κοινή του θέση αποτελεί ένα ισορροπημένο κείμενο που περιλαμβάνει τα κυριότερα στοιχεία της πρότασης της Επιτροπής με κάποιες τροποποιήσεις (προερχόμενες εν μέρει από τις τροπολογίες του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου) που βελτιώνουν το κείμενο.
